

"UŠĆE SHOPPING CENTER" d.o.o.
BROJ 83/01-24
DATUM 12.02.2024 god.
BEOGRAD

Shopping Center IV d.o.o.
Br. 26/01-24
Datum: 12.02.2024 god.
BEOGRAD

Retail Center d.o.o. Beograd
Br. 26/01-24
Datum 12.02.2024 god.
BEOGRAD



DELTA CITY 67 d.o.o.
BROJ 32/01-24
DATUM 12.02.2024 god.
BEOGRAD

UŠĆE SHOPPING CENTER D.O.O. BEOGRAD, SHOPPING CENTER IV D.O.O. BEOGRAD, RETAIL CENTER D.O.O. BEOGRAD, i DELTA CITY 67 DOO BEOGRAD, sa sedištem u Bulevar Mihajla Pupina 85B, Beograd (u daljem tekstu zajednički: „Društva“), u skladu sa važećim Zakonom o privrednim društvima i Odlukama o osnivanju Društava, zajednički donose sledeću:

UŠĆE SHOPPING CENTER LTD BELGRADE, SHOPPING CENTER IV LTD BELGRADE, RETAIL CENTER LTD BELGRADE, and DELTA CITY 67 DOO BEOGRAD, with seat at Bulevar Mihajla Pupina 85B, Belgrade (hereinafter: the “Companies”), in accordance with the applicable Company Law and Memorandums of Association of the Companies jointly enact the following:

ODLUKU

DECISION

1. ORGANIZOVANJE AKCIJE U OKVIRU APLIKACIJE „TVOJ CENTAR“

1. ORGANISATION OF PROMOTION WITHIN THE APP “TVOJ CENTAR”

U cilju povećanja korišćenja aplikacije „Tvoj Centar“ („Aplikacija“) i povećanja posećenosti i potrošnje u Ušće Shopping Centru, u ulici Bulevar Mihajla Pupina 4, Beograd, Srbija (u daljem tekstu: „USC“), BEO Shopping Center, u ulici Vojislava Ilića 141, Zvezdara („BEO“), Mercator Center Beograd, u ulici Bulevar umetnosti 4, Novi Beograd („MC BG“) i Delta City šoping molu, u ulici Jurija Gagarina 16/16a, Novi Beograd („DELTA CITY“), koji su u pojedinačnim vlasništvima Društava, Društva će od 12. do 14. februara 2024. godine u okviru Aplikacije sprovesti marketinšku akciju povodom Dana zaljubljenih (u daljem tekstu: „Akcija“) kojom prilikom će se svim korisnicima sa aktivnim registrovanim korisničkim nalogom dati mogućnost učešća u Akciji i osvajanja poklona kako su dalje definisani odredbama ove Odluke (zajedno „Pokloni“). Pokloni su bliže određeni u

With the aim to increase use of the app “Tvoj Centar” (“App”) and increase of footfall and consumption in Ušće Shopping Center, in the ownership of the Company, located in Bulevar Mihajla Pupina 4, Belgrade, Serbia (hereinafter: “USC”), BEO Shopping Center, located in Vojislava Ilića 141, Zvezdara (“BEO”) and Mercator Center Beograd, located in Bulevar umetnosti 4, New Belgrade (“MC BG”), Delta City Shopping mall, located in Jurija Gagarina 16/16a, Novi Beograd (“DELTA CITY”) which are in the individual ownership of the Companies, the Companies shall between 12th and 14th February 2024 organize marketing promotion within the App on the occasion of Valentine's Day (hereinafter: “Promotion”) under which the users with active registered user account shall be given opportunity to participate in the Promotion and to win gifts as further

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd	Matični broj: 20567716	PIB: 106272110
Shopping Center IV d.o.o. Beograd	Matični broj: 21169072	PIB: 109364792
Retail Center d.o.o. Beograd	Matični broj: 21333387	PIB: 110301283
Delta City 67 doo Beograd	Matični broj: 20068990	PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



Prilogu 1 ove Odluke i dodeljuju se do isteka zaliha.

defined by this Decision (collectively the "Gifts"). The Gifts are more precisely defined in Appendix 1 hereto and shall be distributed until supplies last.

2. PRAVO UČEŠĆA

2 RIGHT TO PARTICIPATE

Pravo na učestvovanje u Akciji imaju korisnici Aplikacije koji:

The right to participation in the Promotion have all users of the App who:

- imaju registrovani korisnički nalog u Aplikaciji („**Registrovani korisnici**“); i
- u okviru Aplikacije imaju najmanje 20 poena sakupljenih dolascima u USC, BEO, MC BG ili DELTA CITY; i
- ispunjavaju sve uslove iz važećih Opštih uslova korišćenja Aplikacije; i
- u periodu trajanja Akcije izvrše kupovinu u BEO, usled čega dobiju fiskalni račun u iznosu od minimalno 1.000,00 RSD sa najviše jednog fiskalnog računa; i
- na centralnom trgu BEO, zajedno sa partnerom (u paru), bace plišanu kocku koja će tamo biti postavljena za vreme trajanja Akcije i dobiju bilo koji broj („**Zadatak**“).

- have registered user account in the App (“**Registered users**”); and
- in the App have minimum 20 collected points by coming in USC, BEO, MC BG or DELTA CITY; and
- fulfil all conditions from the applicable General Terms of use of the App; and
- during duration period of the Action perform purchase in BEO, based of which they obtain fiscal receipt in the minimal amount of RSD 1.000,00 from maximum one fiscal receipt; and
- on the central square of BEO, together with a partner (in a pair), throw a plush cube that will be placed there for the duration of the Action and get any number (“**Task**”).

3. USLOVI AKCIJE

3 CONDITIONS IN PROMOTION

3.1 Ova Akcija se sprovodi samo u BEO.

3.1 This Promotion is performed solely in BEO.



- 3.2 Pravo na priliku za osvajanje Poklona se ostvaruje pod uslovima iz ove Odluke na način što Registrovani korisnici, prilikom dolaska na centralni trg BEO, na info desku gde se Akcija održava reedeem-uju na Aplikaciji 20 poena, prezentuju fiskalni račun koji ispunjava uslove iz ove Odluke (a koji će biti štikliran ili zaokružen od strane lica prisutnih na info desku) i uspešno izvedu Zadatak. Nakon toga, promo tim na centralnom trgu BEO će Registrovanom korisniku nasumično dodeliti jedan od Poklona iz Priloga 1, dok zalihe traju.
- 3.2 The right to the opportunity to win Gifts is realized under the conditions of this Decision, in such a way that Registered Users, when arriving at the central square of USC at the info desk where the Action is held, redeem 20 points on the App, present a fiscal account that meets the requirements of this Decision (which will be ticked or circled by the persons present at the info desk) and successfully perform the Task. After that, the BEO central square promo team will randomly award one of the Gifts listed in Appendix 1 to the Registered User, while supplies last.
- 3.3 Računi iz, odnosno kupovine u supermarketu, menjačnicama, kafićima i drugi računi za pružene usluge ne ispunjavaju uslove za učešće u Akciji.
- 3.3 The receipts from, i.e. purchases in supermarket, exchange office, cafe and other service receipts cannot qualify the participation in the Action.
- 3.4 Učešće u Akciji je moguće u vremenskim intervalima određenim članom 1 Odluke, u periodu od 10h do 22h.
- 3.4 Participation in the Promotion is possible in the time intervals specified in Article 1 of the Decision, in the period from 10:00h to 22:00h.
- 3.5 Broj Poklona je ograničen kako je predviđeno Prilogom 1 i njihovo osvajanje je moguće dok traju zalihe ili do isteka Akcije.
- 3.5 The number of Gifts is limited in accordance with Appendix 1 and it is possible to win them while supplies last or until the end of the Promotion.
- 3.6 Broj učešća u Akciji je ograničen na jedno učešće po Registrovanom korisniku.
- 3.6 The number of participations in the Promotion is limited to one participation per Registered user.
- 3.7 Ukoliko se do kraja trajanja Akcije ne osvoje svi raspoloživi Pokloni, Društva zadržavaju pravo da njima slobodno raspoložu.
- 3.7 If all available Gifts are not won by the end of the Promotion, the Companies reserve the right to dispose of them freely.

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



3.8 Učestvovanjem u Akciji, uz ispunjavanje uslova iz ove Odluke, učesnici potvrđuju svoju saglasnost sa svim pravima i obavezama ovde navedenim.

3.8 By participating in the Promotion with fulfilment of conditions stated in the Decision, the participants confirm the acceptance of all rights and obligations stipulated herein.

4. PREUZIMANJE NAGRADA

4 COLLECTION OF GIFTS

4.1 Registrovanim korisnicima koji ispune uslove definisane ovom Odlukom, nagrade se dodeljuju na licu mesta, za vreme trajanja Akcije, dok zalihe traju.

4.1 To registered users who meet the conditions defined in this Decision, prizes are awarded on the spot, for the duration of the Action, while supplies last.

4.3 Ukoliko se utvrdi da lica ne ispunjavaju uslove iz ove Odluke, predstavnik Menadžmenta Centara će odbiti dodelu Poklona.

4.3 If it is determined that the participants do not meet the conditions from this Decision, the Centers' Management shall not allow the taking over of Gifts.

4.4 Dobijeni Pokloni ne mogu se zameniti za novčanu protivvrednost niti za bilo koji drugi poklon.

4.4 The Gifts cannot be exchanged for the money or any other gift.

4.5 Ukoliko dobitnik ne poštuje i ne izvrši bilo koju od obaveza i/ili uslova iz ove Odluke, Poklon će biti dodeljen drugom licu koje ispuni uslove u skladu sa Odlukom.

4.5 If the winner fails to respect any of the obligations and/or conditions from the Decision, the Gift will be awarded to the next participant who fulfils the conditions as provided herein.

4.6 Dobitnik Poklona je dužan da potpiše potvrdu o preuzimanju Poklona koja čini Prilog 2 i sastavni deo ove Odluke, u suprotnom mu Poklon neće biti dodeljen.

4.6 The winner of the Gift is obliged to sign the confirmation on receipt of the Voucher, which makes Appendix 2 and is an integral part of this Decision, otherwise the Gift will not be awarded.



5. DISKVALIFIKACIJA

Društva zadržavaju pravo da diskvalifikuju i onemoguće učestvovanje u Akciji, preuzimanje Poklona, odnosno oduzeće Poklon onim licima koja ne poštuju Odluku, Opšte uslove korišćenja Aplikacije, ne ispunjavaju uslove iz ove Odluke, narušavaju javni red i mir, prouzrokuju štetu Društvima, USC, MC BG, BEO, DELTA CITY, Aplikaciji, posetiocima ili zakupcima ili korisnicima, ili koji se ponašaju prevarno ili ne poštuju primenljive pozitivne propise Republike Srbije.

6. ODGOVORNOST

- 6.1 Svaki učesnik je lično odgovoran i obavezan da prilikom učešća u Akciji ne koristi neovlašćeno tuđe lične podatke i u pogledu toga Društva ne snose nikakvu odgovornost.
- 6.2 Društva ne preuzimaju i ne snose odgovornost za:
- bilo koje neželjene posledice koje mogu prouzrokovati, kako učesnicima tako i trećim licima, uključujući, ali se ne ograničavajući na povrede i bilo koje druge neugodnosti nastale usled učešća u Akciji;
 - bilo koje posledice koje su nastale kao rezultat zloupotrebe sadržaja i zloupotrebe sistema funkcionisanja

5 DISQUALIFICATION

The Companies withhold the right to disqualify and prevent the participation in the Promotion, not allow collection of Gifts, shall take away the received Gift from all persons who do not obey the Decision, App General Terms of Use, interrupt public order and peace, cause damage to Companies or USC, MC BG, BEO, DELTA CITY, App, their tenants or visitors or users, or act fraudulently or do not obey applicable regulations of the Republic of Serbia.

6 LIABILITY

- 6.1 All participants are personally liable and obliged not to use without authorisation other's personal data during the participation in Promotion and the Companies shall not bear any liability and responsibility in that regard.
- 6.2 The Companies assume no responsibility for:
- any undesired consequence that these materials may cause to the participants, and third parties, including but not limited to the violations or any other unpleasant which have resulted from the participation in Promotion;
 - any consequences which have resulted from the abuse of content or functioning system of App on the



- Aplikacije na štetu učesnika ili trećeg lica;
- (ne)istinitost podataka koje učesnici ostavljaju;
 - posledice koje nastaju usled netačnih ili pogrešnih ili neovlašćenih podataka koje je dao učesnik, odnosno za neuspeh ili sprečenost u realizaciji isporučivanja Poklona usled odgovornosti učesnika odnosno za štete, koje su proistekle iz tih razloga.

- detriment of the participants or third parties;
- (un)true of the data left by the participants;
 - consequences which arise due to untrue, or false or unauthorised data provided by the participant, or for failure or hindering in realisation in providing the Gifts due to the responsibility of participants and for damages, which have resulted thereto.

7. OSTALE ODREDBE

- 7.1 Nadzor nad sprovođenjem Akcije vršiće Confluence Property Management doo Beograd sa sedištem u Bulevaru Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd, sa matičnim brojem 20550406 i PIB-om 106181366 (u daljem tekstu: "**Menadžment Centara**").
- 7.2 Akcija može biti prekinuta u slučaju nepredviđenih okolnosti, o čemu će učesnici odmah biti obavesteni putem Aplikacije ili na drugi prikladan način.
- 7.3 Društva zadržavaju pravo da u bilo koje vreme, iz opravdanih razloga, izvrši izmene načina realizacije Akcije i pravila ovde navedenih, uz obavezu da o tome bez odlaganja obavesti učesnike kroz Aplikaciju.

7 OTHER PROVISIONS

- 7.1 The supervision over the Promotion shall be done by Confluence Property Management doo Beograd with its seat at Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 New Belgrade, registration number 20550406; Tax ID number 106181366 (hereinafter: the "**Centres' Management**").
- 7.2 The Promotion may be terminated in unforeseeable cases when the participants shall be immediately informed via App or other appropriate manner.
- 7.3 The Companies withhold the right to change at any moment the manner of realisation for the Promotion and rules contained herein, but for justified reasons, when the participants shall be immediately informed via App.



7.4 Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i važi do završetka Akcije.

7.4 This decision becomes effective upon its adoption and is valid until end of Promotion.

7.5 Važeći Opšti uslovi korišćenja Aplikacije se primenjuju i na ovu Akciju odnosno tokom ove Akcije.

7.5 Applicable General Terms of use of an App are applied in this and on this Promotion.

U Beogradu, 9. februara 2024. godine

In Belgrade, 9 February 2024

Za Društva/For the Companies

Pinar Yalcinkaya, Zirektor/Director



Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



Prilog 1/Appendix 1
Spisak poklona/Gifts List

R. broj	Opis	Količina (kom)
1.	Brendirane BEO karte za igranje	25
2.	Brendirane BEO domine	25
3.	Brendirane BEO šolje	62
4.	Brendirane BEO flašice	75
5.	Vaučeri za kupovinu u BEO Shopping Center u iznosu od 1.000,00 dinara (rok iskoristivosti 6 meseci od dana dodele vaučera)	100
6.	Kigili vaučeri sa 10% popusta. Rok korišćenja je do kraja februara 2024. godine.	25
7.	AMC - 10 poklon vaučera od 1.000,00 dinara na novu kolekciju Proleće 2024, koji mogu da se iskoriste u periodu od 26. februara do 3. marta 2024. godine.	10
8.	Golden Beauty Shop krema za ruke	50
9.	The Body Shop - Lemon Cleansing Hand Gel 250ml	80
10.	Cineplexx setovi od po dve ulaznice za bioskopske projekcije	25
10.	Peek & Cloppenburg vaučeri uz mogućnost zakazivanja kupovine u radnji sa ličnim šoperom do 29. februara 2024. godine sa 20% popusta na ceo račun, pod uslovom potrošnje u minimalnom iznosu od 9.990,00	20

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



	UKUPNO:	497
--	----------------	------------

POTVRDA O DODELJIVANJU NAGRADE U OKVIRU OGRANIZOVANE AKCIJE „DAN ZALJUBLJENIH“ u APLIKACIJI TVOJ CENTAR

Dobitniku nagrade u okviru organizovane Akcije „DAN ZALJUBLJENIH“ u aplikaciji Tvoj Centar,

_____ [uneti ime i prezime],

e-mail: _____ [uneti e-mail],

br. telefona _____ [uneti broj telefona],

na današnji dan dodeljuje se Poklon - _____.

U slučaju dodele Vaučera za kupovinu u BEO Shopping Center u iznosu od 1.000,00 dinara, isti će biti aktivna 6 meseci od dana dodele Vaučera nakon proteka tog perioda se ne može koristiti, što dobitnik nagrade izričito potvrđuje i sa čime je saglasan. Drugi poklon vaučeri se mogu iskoristiti samo u rokovima iskoristivosti koji je definisan u Prilogu 1 Odluke o sprovođenju akcije.

Pokloni se ne mogu zameniti, unovčiti, odnosno iskoristiti za podizanje novca sa bankomata (u slučaju vaučera), ne može se prenositi na treća lica, niti dopunjavati od strane korisnika (u slučaju vaučera).

U Beogradu, dana _____ 2024. godine

Za Shopping Center IV d.o.o. Beograd

Dobitnik nagrade:

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



Pinar Yalcinkaya, direktor

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs